Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 21 (1903)

Heft: 435

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 435 XXI. Jahrgang. Bern, Samstag, 21. November. 1903 Berne, Samedi, 21 novembre. XXIme année. № 435

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zürich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilan d'une compagnie d'assurance (Bilanz einer Versicherungsgesellschaft). — Ausstellungen: Gratisabgabe von Ausstellungsberichten. — Expositions: Délivrance gratuite de rapports d'expositions. — Dem internationalen Uebereinkommen betr. Eisenbahntransport unterstellte Eisenbahnstrecken. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Kapitalbrief Nr. 27362 im Betrage von Fr. 1,000, à 100 Rappen, mit Fr. 14,000 Vorgang, zahlbar 13. Oktober 1903, neuzinsig, d. d. 27. Dezember 1877, lautend auf Kreditor Xaver Mittelholzer, haftend auf der Heimat Nr. 1/1, «Schochentrilis», i. d. Lank, Bez. Schlatt-Haslen, wird vermisst. (W. 67[1])

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert sechs Monaten a dato auf unterzogener Stelle einzureichen, sonst wird solcher als amortisiert im Pfandprotokoll gestrichen.

Appenzell, den 17. August 1903.

Die Landeskanzlei.

Das Bezirksgericht Untertoggenburg lässt anmit durch Beschluss vom 18. September 1903 die unbekannten Inhaber von:

a. Sparkassaheft Nr. 1392 der Ersparnisanstalt Degersheim zugunsten von Fritz Groh, von Fritz, in Bruggen, Wert per 31. Dezember 1902 Fr. 397.55;

b. Sparkassaheft Nr. 2820 der Ersparnisanstalt Degersheim, zugunsten von Josef Bruggmann, s. Z. in Mühlegass, Degersheim, z. Z. im Asyl Wil, Wert per 31. Dezember 1902 Fr. 246.10,

auffordern, diese Wertschriften innert drei Jahren, vom 18. September 1903 an gerechnet, dem Gerichtspräsidium Untertoggenburg vorzulegen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (W. 81[1])

Flawil, den 18. September 1903.

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg:
Dr **Bärlocher.**

Das Bezirksgericht St. Gallen hat mit Beschluss vom 17. November 1903 die Einleitung des Amortisationsverfahrens gemäss Art. 850 u. ff. O. R. in bezug auf folgende abhanden gekommene Werttitel verfügt:

1. Obligation Nr. 3231 des Kaufm. Direktoriums in St. Gallen, lautend auf deu Namen Lea Rossi von Paul, von Genua, in Bischofszell, d. d. 25. Februar 1895, von zusammen Fr. 17,460. —.

2. Obligation Nr. 3574, lautend auf den Namen Emma Rossi, von Paul, von Genua, in Bischofszell, d. d. 20. Oktober 1899, von Fr. 14,000. —.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiemit aufgefordert, dieselben innert 3 Jahren, von der ersten Auskündung an gerechnet, dem Präsidium des Bezirksgerichtes St. Gallen vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde.

St. Gallen, den 20. November 1903.

(W. 98[3]) *Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen:* Dr **Wegelin.**

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre quo ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (1840[2])

Gemeinschuldner: Furrer, Albert, Etuisfabrikant, an der Blaufahnenstrasse, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 28. November 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich I.

Eingabefrist: Bis 21. Dezember 1903.

Kt. Bern. *Konkursamt Biel.* (1844/1845)

Gemeinschuldner:

Schumacher, Oscar, von Treiten, Mechaniker, in Biel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Firma «Gebrüder Schumacher», mechanische Werkstätte, in Biel.

Schumacher, Hermann, von Treiten, Mechaniker, in Biel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Firma «Gebrüder Schumacher», mechanische Werkstätte, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. November 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel.

Eingabefrist: 21. Dezember 1903.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Courtelary.* (1838)

Failli: Grosjean, Achille, à Péry.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1903.

Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 11 décembre 1903.

Kt. Bern. *Konkursamt Interlaken.* (1843)

Gemeinschuldner: Lanz, Friedrich, allié Oehrli, Johann Ulrichs, von Rohrbach, Dachdecker und Weinhändler, in Interlaken.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1903.

Eingabefrist: 11. Dezember 1903.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Solothurn.* (1835)

Gemeinschuldner: Roth, J., Sohn, Uhrenfabrikant, Solothurn.

Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 28. November 1903, nachmittags 2 Uhr, im Zimmer Nr. 15, 1. Stock, Amthaus Solothurn.

Eingabefrist: Bis 21. Dezember 1903.

Kt. Aargau. *Konkursamt Zofingen.* (1831)

Gemeinschuldner: Meyer, Karl, Buchhändler, in Zofingen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. November nächsthin, nachmittags 2½ Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.

Eingabefrist: 15. Dezember 1903.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Oron.* (1853)

Failli: Gilliéron, John, membre de la société en nom collectif «Gilliéron et Cie», à Oron-la-Ville.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 novembre 1903.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 1er décembre 1903, à 2 heures du jour, à la Maison-de-Ville, à Oron.

Délai pour les productions: 24 décembre 1903.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern. *Konkursamt Kriens und Malters in Kriens.* (1834)

Gemeinschuldner: Bucher-Brun, Albert, Briefmarkengeschäft, Kriens bei Luzern.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 1. Dezember 1903.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (1841)

Gemeinschuldner: Keller, Wilhelm, Stickfabrikant, Notkerstrasse Nr. 38, in St. Gallen.

Auflagefrist: 22 November bis und mit 1. Dezember 1903.

Anfechtungsklagen: Beim Vermittleramt St. Gallen.

Kt. Glarus. *Konkursamt des Kantons in Glarus.* (1830)

Gemeinschuldner: Staeger, Heinrich, in Mitlödi.

Anfechtungsfrist: 1. Dezember 1903.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Sargans in Wangs.* (1824)

Im Konkurse des Strasser, Anton, Bierbrauer, z. Felsenkeller, in Ragaz, liegt der Kollokationsplan bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Bis 3. Dezember 1903.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Chur.* (1829)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Stehli, U., Nachfolger von Stehli & Keel, Buchhandlung in Chur und Zürich.

Eingabefrist: Bis 2. Dezember 1903.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (1842)

Failli: Genton, Charles, ci-devant détenteur du café du Centre, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 4 décembre 1903.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1836)

Failli: Bähler, Paul-Henri, fabricant d'horlogerie, seul chef de la maison «H. Bähler-Engel», domicilié à La Chaux-de-Fonds, rue Jaquet Droz, n° 30.

Délai pour intenter l'action en opposition: 1 décembre 1903.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de Neuchâtel.* (1828)

Failli: Robert-Baur, Ed., négociant, domicilié précédemment à Neuchâtel, actuellement à Montmollin (Neuchâtel).

Délai pour intenter l'action en opposition: 1er décembre 1903 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1826/27)

Gemeinschuldnerin: Firma G. Miani-Bortoli, Mosaikgeschäft, in Zürich III.

Gemeinschuldner: Nachlass des Schirmeister, Bernhard, in Zürich III.

Datum des Schlusses: 14. November 1903.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (1839)

Gemeinschuldner: Ackermann, Alois, a. Lehrer, von Bekenried, wohnhaft gewesen in Zürich.

Datum des Schlusses: 14. November 1903.

Kt. Bern. *Konkursamt Biel.* (1851)

Gemeinschuldner: Kuhn, Charles, Charles sel., gewesener Bankier, von und in Biel.

Datum des Schlusses: 19. November 1903.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Moutier.* (1825)

Faillis: Otter & Blum, fabricants, à Moutier.

Date de la clôture: 16 novembre 1903.

Kt. Bern. *Konkurskreis Nidau.* (1852)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Schmutz, Johann, von Vechigen, gewesener Baumeister und Sägereibesitzer in Schwadernau, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Joh. Schmutz & Cie» daselbst.

Datum des Schlusses: 17. November 1903.

Der Konkursverwalter: *Zürcher*, Notar.

Kt. Aargau. *Konkursamt Aarau.* (1837)

Gemeinschuldner: Stadler, Gottlieb, gewesener Wirt, in Glarus.

Datum des Schlusses: 14. November 1903.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Luzern. *Gerichtspräsident von Ruswil.* (1848)

Gemeinschuldner: Diesterweg, Valentin, Spenglermeister, in Wolhusen.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1903.

Datum des Widerrufes: 18. November 1903.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (1850)

Failli: Thiedau, Hermann, tenant la Brasserie Lyonnaise, Rue des Alpes, 8, à Genève.

Date de la révocation: 19 novembre 1903.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1832/1833)

Gemeinschuldner:

1. Sagnol-Botzke, Louis, Kaufmann.
2. Wagner, Hans, Drogerie und Materialwarenhandlung.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: ad. 1. Dienstag, den 24. November 1903, nachmittags 1½ Uhr, im Ganthaus, Steinenthorstrasse Nr. 7, in Basel.

ad. 2. Samstag, den 28. November 1903, nachmittags 3 Uhr, Gerbergässlein Nr. 24, in Basel.

Verwertungsgegenstand: ad. 1. Anspruch auf 20 Aktien à Fr. 1000. — der Motorwagenfabrik «Excelsior», Zürich. ad. 2. Sämtliche zum Betrieb und zur Einrichtung des Drogerie- und Materialwarengeschäftes gehörenden Waren und Utensilien im amtlichen Schatzungswert von Fr. 12,000. —

Kt. Aargau. *Konkursamt Brugg.* (1817¹)

Im Konkurs des Huldi, Jakob, Baumeister, von Romanshorn, in Brugg wohnhaft gewesen, kommen gegen Barzahlung zur Versteigerug:

A. Montag, den 21. Dezember 1903, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «National» folgende an der ersten Steigerung nicht angebotene Liegenschaften zur zweiten Steigerung:

I. Ein Chalet, unter Nr. 500, nebst 844 m² Hausplatz und Garten.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 45,000.

II. 1) Ein Oekonomiegebäude, Nr. 508. 2) Ein Maschinen- und Werkstattgebäude Nr. 435. 3) Ein Werkstatt- und Magazingebäude Nr. 436. 4) Ein Ladenschopf Nr. 437. 5) Ein Betriebsgebäude Nr. 480 und 8206 m² Gebäude- und Zimmerplatz und Umgelände, nebst Maschinen und Werkzeuge für Zimmerleute, Schreiner, Dachdecker, Schlosser und Maurer, zusammen Fr. 60,000.

III. Zirka 1 Hektare und 10 Aren Wiesland und Kiesgrube im Roggenboden (Mäderacker).
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 2000.

B. Dienstag den 22. Dezember, von nachmittags 1 Uhr an, und wenn nötig, folgenden Tagen:

1) Eine bereits neue, grosse Kehl- und Zapfenschneidmaschine mit Zubehör.
2) Sämtliche Holzvorräte, worunter ca. 180 Stück Bauholz. Mehrere Partien Wanddielen, Lärchen-, Buchen-. Eichen-, Föhren- und Tannenbretter, Dachlatten, 7 neue Fenster und 3 Türen und anderes mehr.

Die Steigerungsbedingungen liegen auf dem Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern (als erstinstanzliche Nachlassbehörde).* (1849)

Schuldnerin: Die Kommanditgesellschaft F. Jaeggi & Cie, Sachwalter-Bureau, in Bern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 27. November 1903, vormittags 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten II von Bern (neues Amthaus, I. Stock, Zimmer Nr. 14).

Kt. Luzern. *Präsidium des Bezirksgerichts Luzern.* (1846/1847)

Schuldner:

Weiss & Cie., Bonneterie en gros, Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 26. November 1903, vormittags 10¾ Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts, Zürichstrasse Nr. 6, Luzern.

Dreifuss, Charles, Restenbazar, Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 26. November 1903, vormittags 11½ Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts, Zürichstrasse Nr. 6, Luzern.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Untervaldo alto

1903. 19. November. Der Inhaber der Firma **H. Haefelin-Hofmann, Kurhaus Hôtel Sonnenberg** in Engelberg, Hermann Haefelin-Hofmann, von Baden (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 157. vom 17. April 1903, pag. 626), ändert seine Firma ab in: **H. Haefelin-Hofmann, Park Hôtel & Kurhaus Sonnenberg.**

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden.

1903. 19. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Gebenstorf** in Gebenstorf (S. H. A. B. 1902, pag. 1553) hat in ihrer Generalversammlung vom 8. Februar 1903 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Das Eintrittsgeld ist erhöht worden auf Fr. 2. Der Austritt steht den Mitgliedern jederzeit frei und erfolgt durch schriftliche Anzeige beim Vorstand. Der Tod endet die Mitgliedschaft mit dem Schlusse des Rechnungsjahres, in welchem er erfolgt; jedoch haben der überlebende Ehegatte oder seine Kinder, sofern sie den elterlichen Haushalt fortführen, innert 6 Monaten, vom Datum des Ablebens an gerechnet, das Recht, die Mitgliedschaft auf sich übertragen zu lassen. Die Bestimmung, wonach ein direkter Geschäftsgewinn nicht beabsichtigt wird, ist gestrichen worden. Von dem aus dem jährlichen Geschäftsbetrieb nach Abzug der Unkosten und der statutarischen Abschreibungen sich ergebenden Reingewinn (Haushaltungsüberschuss) sollen 20 % dem Genossenschaftsvermögen (wovon mindestens die Hälfte dem Reservefonds, der übrige Teil den andern Fonds nach Beschluss der Generalversammlung) zugeschieden und 80 % den Mitgliedern nach Massgabe ihrer bezahlten Bezüge rückvergütet werden. Der Vorstand besteht aus wenigstens 5 Mitgliedern. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

Bezirk Bremgarten.

19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Elektrische Strassenbahn Bremgarten-Dietikon (A.-G.)** in Bremgarten (S. H. A. B. 1903, pag. 26) hat in ihrer Generalversammlung vom 7. November 1902 die Statuten dahin revidiert, dass nunmehr die aus 4 Mitgliedern bestehende Direktion die Gesellschaft nach aussen vertritt und zwar in der Weise, dass jedes Mitglied derselben einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Direktion besteht aus folgenden Personen: Heinrich Meyer-Ganzoni, von Wohlen und Winterthur, in Bremgarten, Präsident der Direktion; Dr. Hermann Huber, Fürsprech, von Besenbüren, in Wohlen, Vizepräsident der Direktion; Max Meyer, Kaufmann, von Lengnau, in Bremgarten, Mitglied der Direktion; E. Beriger, Ingenieur, von Oftringen, in Bremgarten, Betriebsdirektor.

Bezirk Lenzburg.

19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Dampfschiffgesellschaft des Hallwylersees** in Meisterschwanden (S. H. A. B. 1898, pag. 499) hat in ihrer Generalversammlung vom 13. April 1903 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der publizierten Tatsachen getroffen: Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen nun im aargauischen Amtsblatte.

19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Dampfschiffgesellschaft des Hallwylersees** in Meisterschwanden (S. H. A. B. 1898, pag. 499) hat an Stelle von Jak. Holliger zum Betriebschef gewählt: Wilhelm Wiss, Fortbildungslehrer, von Oberrüti, in Meisterschwanden.

Bezirk Zurzach.

19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gips-, Gipsdielen- u. Mackolith-Fabrik A. G. Felsenau** in Lenggern (S. H. A. B. 1903, pag. 637) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. Oktober 1903 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der gleichen Firma durch eine besondere Kommission von drei Mitgliedern besorgt; namens dieser Liquidationskommission führt deren Präsident, Cas. Wüest, Rechtsanwalt, von Brittnau, in Zürich, die rechtsverbindliche Unterschrift. Damit sind die Unterschriftsberechtigungen des bisherigen Präsidenten, Ferd. Bachschmid, sowie des bisherigen kaufmännischen Direktors, Cas. Wüest, erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1903. 16 novembre. Sous le nom de **Fonds du mess de la Caserne de Lausanne** et sous la forme d'une société (C.O. 716), il a été créé une institution ayant pour but l'aménagement des locaux d'usage général, destinés aux officiers à la Caserne de Lausanne. Les statuts sont du 17 mars 1903. Le siège de la société est à Lausanne. Les membres du comité général, les officiers d'infanterie de la première division et les officiers membres des sections de Vaud, Valais et Genève de la société suisse des officiers sont

membres de droit de la société. Tout officier qui a perdu les qualités requises est, de droit, considéré comme démissionnaire. La société tire ses ressources d'allocations et de contributions volontaires, de dons et de legs. La société est placée sous la haute direction d'un comité général qui se compose de: *a.* le commandant de la première division; *b.* l'instructeur d'arrondissement de la première division; *c.* les chefs des départements militaires des cantons de Vaud, Valais et Genève; *d.* les présidents des sections de Vaud, Valais et Genève de la société suisse des officiers; *e.* le directeur de l'arsenal de Morges, et en plus de: *f.* un officier instructeur de la première division; *g.* un officier de troupe habitant Lausanne. Le comité général remet l'administration courante, l'exécution de ses décisions et la gestion des fonds à une commission exécutive, à laquelle il donne des directions générales. La commission exécutive représente la société vis-à-vis des tiers. La commission exécutive se compose de: *a.* le président de la section vaudoise de la société suisse des officiers, et de *b.* l'officier instructeur et l'officier de troupe. Pour lier la société, tout engagement doit porter la signature de deux des membres de la commission exécutive signant pour le «Fonds du mess de la caserne de Lausanne». Les membres de la société sont exonérés de toute responsabilité individuelle en ce qui concerne les engagements de la société, lesquels sont garantis par les biens de celle-ci. En cas de dissolution l'actif social sera versé au «Fonds Winkelried». Les membres de la commission exécutive sont: le lieutenant-colonel d'infanterie Louis-Henri Bornand, président de la section vaudoise de la société suisse des officiers; le major à l'état-major général Charles-Edouard de Meuron, officier-instructeur, et le premier-lieutenant de carabiniers Ernest Bobaing, domiciliés à Lausanne.

16 novembre. La raison **J. Imseng, hôtel du Nord,** à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1900), est radiée ensuite de remise de commerce.

16 novembre. Le chef de la maison **F. A. W. Tayler,** à Lausanne, est Frédéric-Archdale-Wilson Tayler, sujet anglais, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation d'un institut de jeunes gens, Avenue Dapples, sous le nom de «Closelet School».

17 novembre. Le chef de la maison **Urbain Sautter,** à Lausanne, est Urbain Sautter, de Tournus (Saône et Loire), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel du Nord, 19, Rue St-Pierre.

17 novembre. La raison **Marc Christin** à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 février 1891), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Henriette, née Légeret, veuve de Marc Christin, et ses fils Ernest et Marc Christin, de Gland, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Veuve Marc Christin & fils** une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 1er novembre 1903. Cette société a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Marc Christin». Genre de commerce: Ferblanterie, couverture et appareillage. Atelier et bureau: 13bis, Rue de la Barre.

18 novembre. La raison **Vasina Gaudenzio,** à Lausanne, caféier (F. o. s. du c. du 19 septembre 1901), est radiée ensuite de remise de commerce.

18 novembre. Louis Mouron, de Chardonne, et Gaudenzio Vasina, de Rimella (Novare, Italie), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Mouron & Vasina,** une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1er janvier 1903. Genre d'industrie: Entreprise de travaux de serrurerie. Atelier et bureau: 4, Rue du Flon.

18 novembre. La raison sociale **Vannay soeurs,** à Lausanne (fabrique de passementeries (F. o. s. du c. du 25 avril 1902), est radiée ensuite de cessation de commerce.

19 novembre. Le chef de la maison **Fréderic Henggeler,** à Lausanne, est Frédéric Henggeler, de Zoug, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Marchand-tailleur. Magasin: 33, rue de Bourg.

L'UNION

COMPAGNIE ANONYME D'ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE, A PARIS.

Balance des écritures au 31 décembre 1902.

Actif.

fr.	ct.				
7,500,000	—	Actionnaires			
		fr. ct.			
		10,667,648.29	Placement de fonds: fr. 117,787 de rentes 3 % et 2½ %. Obligations et valeurs diverses.		
13,587,578	79	2,919,930.50	Immeuble: Place Vendôme, nº 9.		
		CAPITAUX RÉASSURÉS	PRIMES A PAYER		
		fr.	fr.		
		1,412,446,715.—	2,553,244.65	Réassurances cédées sur 1903.	
		6,477,504,116.—	12,206,825.09	Réassurances cédées sur 1904 et suivantes.	
14,760,069	74	7,889,950,831.—	14,760,069.74		
51,864	64	Caisse.			
172,495	06	Effets à recevoir.			
2,338,175	03	Banque de France et Banquiers.			
1,640,270	—	Valeurs en dépôt. — Cautionnements d'agents.			
97,112,177	18	Primes à recevoir.			
2,402,427	21	Agences diverses. — Le solde par elles dû.			
303,548	39	Assurances souscrites et primes échues à Paris.			
1,000	—	Mobilier.			
22,700	60	Polices et plaques.			
27,500	01	Impôt sur le revenu. — Payé à l'état par anticipation.			
1,096,058	42	Débiteurs divers.			
					(B. 79)
141,015,865	07				

Passif.

			fr.	ct.
Capital social			10,000,000	—
Réserve statutaire en accroissement du capital			3,000,000	—
Réserve de bénéfices pour éventualités			4,000,000	—
Réserve pour risques en cours			5,140,000	—
Réserve pour éventualité de perte au change (Assurances à l'étranger)			35,000	—
Fonds de retraite et réserve à la disposition du conseil en faveur des employés			302,836	85
Caisse de prévoyance des employés (livrets individuels)			291,514	29
	CAPITAUX ASSURÉS	PRIMES A RECEVOIR		
	fr.	fr.		
Assurances pour l'année 1903	18,519,163,675.—	16,739,996.09		
Assurances pour l'année 1904 et suivantes	88,133,421,003.—	80,372,181.09		
	106,652,584,678.—	97,112,177.18	97,112,177	18
Primes à payer pour réassurance			14,760,069	74
Sinistres. — Pour ceux à régler			577,123	31
Compagnies de réassurances. — Le solde à leur payer			784,603	55
Cautionnements d'agents: Espèces		fr. 231,483.85		
Valeurs en dépôt		» 1,640.270.—	1,871,753	85
Impôt d'enregistrement: France		fr. 385,938.66		
Algérie		» 2,336.67	388,275	33
Impôt du timbre			185,049	52
Taxe de 6 francs par million			31,744	66
Créditeurs divers			466,556	82
Dividendes de bénéfices:				
Restant à payer sur exercices antérieurs		fr. 37,125.25		
Dividende de 1902 (paiements d'acomptes déduits		» 1,231,166.65	1,268,291	90
Participation du personnel			217,095	72
Profits et pertes, solde à nouveau			583,772	35
			141,015,865	07

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausstellungen — Expositions.

Gratisabgabe von Ausstellungsberichten. Das eidg. Handelsdepartement verfügt noch über eine Anzahl gedruckter Berichte von internationalen Ausstellungen, an denen sich die Schweiz in offizieller Weise beteiligt hat (Weltausstellungen in Paris 1889 und 1900, in Chicago 1893). Soweit der Vorrat reicht, werden diese nachstehend aufgeführten Berichte an Interessenten gratis abgegeben. Diesbezügliche Begehren sind an die Kanzlei des eidg. Handelsdepartements in Bern zu richten.

Délivrance gratuite de rapports d'expositions. Le Département fédéral du commerce dispose encore d'un certain nombre d'exemplaires de rapports relatifs à des expositions internationales auxquelles la Suisse a participé officiellement (Paris 1889 et 1900, Chicago 1893). Tant que la provision suffira, les rapports ci-dessous mentionnés seront délivrés gratuitement. Adresser les demandes à la chancellerie du Département fédéral du commerce, à Berne.

I. Paris 1889.

Administrativbericht des schweiz. Generalkommissariats.
Rapport administratif du commissariat général suisse.

Berichte der schweiz. Mitglieder des internationalen Preisgerichts.
Rapports des membres suisses du jury international.

Instruction publique (Rapporteurs: Gobat et Hunziker).
Anwendung der Zeichenkunde für industrielle Zwecke (Berichterstatter: Bubeck).
Photographie (Pricam).
Geographische und kosmographische Karten und Apparate (Amrein).
Möbel (Bubeck).
Tapezierer- und Dekorationsarbeiten (Bubeck).
Glaswaren und Glasmalerei (Bubeck).
Keramik (Bubeck).
Kunstschlosserei (Bubeck).
Horlogerie (Brandt).
Seide und seidene Gewebe (Mégroz, Vollenweider und Sieber).
Stickerei (Alder).
Minenprodukte und metallurgische Erzeugnisse (Müller).
Extraktiv-Stoffe, Tabak (Kyburz).
Chemische und pharmazeutische Produkte (Lunge).
Landwirtschaftliche Fabriken und Nahrungsmittel-Industrie, Minen- und Hüttenwesen (Müller).
Maschinen und Apparate der allgemeinen Mechanik (Autenheimer).
Spinnerei-, Weberei- und Papiermaschinen (Escher).
Eisenbahnmaterial (Abt).
Nahrungsmittel (Schumacher-Kopp).
Viehausstellung (Camenisch und Müller).

II. Paris 1900.

Administrativer und technischer Bericht des schweizerischen Generalkommissariats.
Rapport administratif et technique du commissariat général suisse.

Berichte der schweiz. Mitglieder des internationalen Preisgerichts.
Rapports des membres suisses du jury international.

Peintures, Cartons, Dessins (Rapporteurs: Giron et Sandreuter).
Photographie (Pricam).
Die graphischen Druckverfahren (Burger).
Instruments de précision, monnaies et médailles (Dufour).

Médecine et Chirurgie (Dr. Reverdin).
Instruments de musique (Mermod).
Dampfmaschinen (Stodola).
Diverse Motoren (Prásil).
Appareils divers de la mécanique générale (Butticaz).
Werkzengmaschinen (Meier).
Elektrische Messinstrumente (Weber).
Material und Verfahren des landwirtschaftlichen Betriebes (Moser).
Der Weinbau, seine Materialien und Verfahren (Müller-Thurgau).
Matériel et procédés des industries agricoles (Viquerat).
Produits agricoles alimentaires d'origine animale [laits, beurres, fromages]. Landwirtschaftliche Produkte, Nahrungsmittel tierischen Ursprungs [Milch, Butter, Käse]. (Martin et Roussy) [französisch und deutsch].
Conserves de viande, poissons, fruits et légumes (Maggi).
Sucre et produits de la confiserie, chocolats, etc. (Kohler).
Vins et eaux-de-vie de vins (Fonjallaz et Bouvier).
Appareils d'éclairage et les procédés d'éclairage non électriques (Des Gouttes).
Maschinen und Verfahren der Spinnerei und Seilerei (Escher).
Material und Verfahren der Weberei (Gugelmann).
Seide und seidene Gewebe (Schwarzenbach-Zeuner und Streuli-Hüni).
Spitzen, Stickereien und Passementerien (Iklé und Wetter-Rüsch).
Verschiedene Industrien der Bekleidung [Wirk- und Strickwaren] (Rumpf).
Orfèvrerie (Bossard).
Horlogerie (Girard-Gallet).
Holzschnitzerei (v. Steiger).
Hygieine (Dr. Roth und Dr. Speugler).

III. Chicago 1893.

Berichte der schweiz Mitglieder der internationalen Jury.
Rapport spécial sur l'Exposition d'horlogerie (Tissot).
Rapport sur l'horlogerie (G. M. Rouge).

Delegiertenberichte.
L'instruction populaire aux Etats-Unis (Clerc).
Les métiers et l'industrie domestique (Genoud).
Der Schlunterricht in den Vereinigten Staaten von Amerika (Landolt).

Verschiedenes — Divers.

Dem internationalen Uebereinkommen betr. Eisenbahntransport unterstellte Eisenbahnstrecken. Die auf 31. März 1903 konstatierte Länge der Eisenbahnstrecken, auf welche das internationale Uebereinkommen über den Eisenbahn-Frachtverkehr Anwendung findet, ergibt 207,093 km, das ist 3045 km mehr als auf denselben Tag des Vorjahres.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	12 novembre.	19 novembre.		12 novembre.	19 novembre.
	£	£		£	£
Encaisse métallique	22,061,952	22,254,412	Billets émis . . .	48,604,810	48,423,500
Réserve de billets	20,052,395	20,181,240	Dépôts publics .	6 226,866	6,929.247
Effets et avances	24,423,615	23,935,980	Dépôts partiuliers	38,923,056	37,544,901
Valeurs publiques	16,486,556	16,141,556			

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Die Basler Lagerhausgesellschaft, Basel empfiehlt das am neuen Badischen Güterbahnhof neu erbaute, **dreistöckige Lagerhaus,** ein mit den modernsten Einrichtungen versehener Neubau aus Stein. Grosse gedeckte Umladerampe für Verteilung von Wagenladungen. Gelände für Lagerung im Freien. **Internationale Spedition. Amtliche Güterbestätterei der Grossherzogtum Badischen Staatseisenbahnen.** (1968)

Billigste Route nach England über

Hoek van Holland-Harwich

Bern-London.

Einzelreise: *I. Kl. Fr. 131.10; II. Kl. Fr. 92.75.*

Näheres durch **U. M. CROWE,** Fahrkarten-Ausgabestelle der Great Eastern-Bahn, **Basel,** Dornacherstrasse 22.

Das **Liverpool Street Hôtel** ist mit dem Ankunftsbahnhofe in **London** direkt verbunden. Näheres durch *H. C. Amendt,* Manager. (1184).

Dätwyler & Cie, Stadthausquai 13, Metropol, **Zürich.**

Bank- und Effektengeschäft. [1091]

Kauf u. Verkauf von Aktien und Obligationen. — Vorschüsse a. Wertpapiere. Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

Schweiz. Volksbank Uster.

Obligationen-Kündigung.

Wir kündigen hiermit unsere in den Monaten **September** bis **November 1900** ausgegebenen

4 % und 4¼ % Obligationen

zur Rückzahlung, nämlich:

4¼ %	78072/78077; 85166/9	à Fr. 500	per 31.	Dezember	1903.
»	85216/48	» » 1000	» 31.	»	1903.
»	81711/81716	» » 5000	» 31.	»	1903.
»	85170/84	» » 500	» 31.	Januar	1904.
»	85249/315, 85736/750	» » 1000	» 31.	»	1904.
»	81717/81724	» » 5000	» 31.	»	1904.
»	85185/215; 85686/9	» » 500	» 28.	Februar	1904.
»	85751/842	» » 1000	» 28.	»	1904.
»	85316/322	» » 5000	» 28.	»	1904.
4 %	56986/95, 56996/57006, 60992/3	» » 500	» 28.	»	1904.
»	57036/93; 60905/14; 63791/8	» » 1000	» 28.	»	1904.
»	57236/8; 63894/900	» » 5000	» 28.	»	1904.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. — Wir offerieren den Inhabern die Konversion in 3¾ % **Obligationen al pari** auf drei Jahre fest, auf den Inhaber oder auf den Namen lautend, mit Halbjahrescoupons. (2295)

Die Direktion.

Lager elektrolytischer Kupferdrähte

von der **Compagnie des Tréfileries du Hâvre in Paris,** aneiens Etablissements Lazare Weiller.

Kupfer, Messing, Stahl in Tafeln, Banden, Stangen, Draht u. Rönren. Aluminium, Nickel, Zink, Blei, Zinn.

(1816) ***H. Kleinert & Cie.*** *in* ***Biel.***

Probieren Sie! Bestes COPIERBUCH für Maschinen- und Handschrift.

(2058,)

Erhältlich in jedem Papeterie-Geschäft.

Seifenfabrik Helvetia (Savonnerie Helvétia).

Aktiengesellschaft mit Sitz in Olten.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 30. November 1903, vormittags 10 Uhr.
im Bureau der Gesellschaft in Olten.

Tagesordnung:

1) Abnahme der Rechnung für das Geschäftsjahr 1902/1903.
2) Beschlussfassung betreffend Verwendung des Reingewinnes.
3) Integralerneuerung des Verwaltungsrates.

Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust und der Revisionsbericht liegen vom 21. November 1903 hinweg zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Olten auf. Die tit. Aktionäre, welche der Versammlung beizuwohnen wünschen, werden gemäss Art. 13 der Statuten ersucht, ihre Aktientitel oder einen als Ausweis über den Aktienbesitz dienenden Bankdepotschein bis spätestens zum 27. November 1903 am Sitze der Gesellschaft zu hinterlegen. (2293)

Olten, den 20. November 1903.

Der Verwaltungsrat.

Banque de Dépôts et de Crédit.

Capital: Fr. 6,000,000, dont fr. 1,200,000 versés.

5, Boulevard du Théâtre, **GENÈVE.**

Avances sur titres.

Nantissements. ***Reports.***

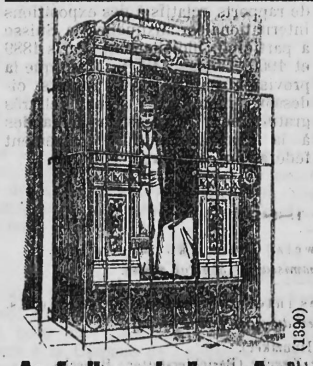
La banque accepte également des dépôts d'argent à courts ou longs termes. *Conditions favorables.* [1133]

Schweiz. Kaufmännischer Verein, Centralbureau für **Stellenvermittlung,** Zürich. Sihlstr. 20.

Verband von **63 kaufmännischen Vereinen.**

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen, London u. Paris.

Wir empfehlen unsere **kostenfreie Stellenvermittlung** den **Handelshäusern, Kanzleien und Verwaltungen** für Verschaffung von **Buchhaltern, Kanzlisten, Korrespondenten, Reisenden, Verkäufern, Lageristen etc. Zahlreiche, tüchtige Bewerber.** Genaue **Information** über jeden einzelnen Kandidaten. Specialbedingungen für Zuweisung von Lehrlingen oder Volontären. (535)



(1390)

Aufzüge jeder Art

liefert **A. Schindler, Luzern.**

Vertrauensstelle-Gesuch.

Ein durchaus selbst., erfahrener Kaufmann, Schweizer, kautionsfähig, seit einer längeren Reihe von Jahren Prokurist und kaufm. Leiter eines gross. Fabrik-Etabliss. Süddeutschl., sucht, gestützt auf Ia Referenzen, Familienverhältnisse halber entspr. Vertrauensstellung in der deutschen Schweiz. Beteiligung nicht ausgeschlossen. Gef. Offerten unter Chiffre **Z J 9359** an (2267,)

Rudolf Mosse, Zürich.

Chiffre-Inserate

besorgt direkt und ohne alle Nebenspesen die Annoncen-Expedition von **Rud. Mosse** in Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Schaffhausen, Solothurn etc.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.